



SLUŻBA
WIĘZIENNA

ARESZT ŚLEDZCY W CZĘSTOCHOWIE

42-202 Częstochowa, ul. Mirowska 22

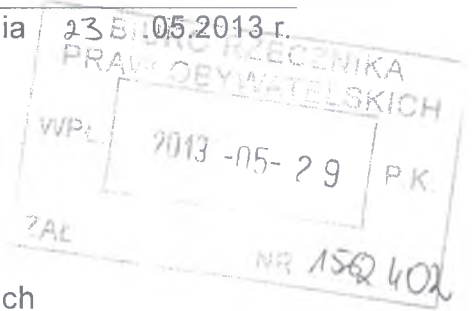
tel. 34 370 60 00

fax 34 360 60 73 e-mail as_czestochowa@sw.gov.pl

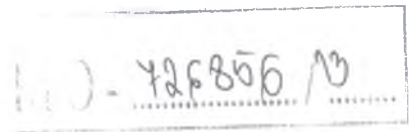
Częstochowa, dnia 23.05.2013 r.

D/D-072/13/

8347.



Biuro Rzecznika
Praw Obywatelskich
Pełnomocnik Terenowy
w Katowicach



W nawiązaniu do ustaleń podjętych w trakcie kontroli przeprowadzonej w dniach 5 - 6 marca 2013 r. w załączeniu przesyłam postanowienie Sądu Okręgowego w Częstochowie z dnia 16-05-2013 r., sygn akt VII.Ka.1145/12, dotyczące skazanego

Rozstrzygnięcie Sądu jest potwierdzeniem prawidłowej reakcji administracji jednostki na błędne zaliczenie okresu rzeczywistego pozbawienia wolności.

Z poważaniem

Wykonano w 2 egz.

1 - adresat + załącznik

2 - a/a bk

Katowice, dn. 11 lipca 2013 r.

OI/D(k) – 0930/23/13/2297

Pani
dr Aleksandra Wentkowska
PEŁNOMOCNIK TERENOWY
Rzecznika Praw Obywatelskich
ul. Jagiellońska 25
40-032 Katowice

Szanowne Pani Pełnomocnik

RPO - 726856 / 110

Ustosunkowując się do zaleceń zawartych w raporcie z dnia 18 czerwca 2013r., syg. RPO -726856- XVIII/11/MK, Krajowego Mechanizmu Prewencji z wizytacji Aresztu Śledczego w Częstochowie, informuję że:

1. W budżecie Okręgowego Inspektoratu Służby Więziennej w Katowicach na 2013 rok zaplanowano wsparcie finansowe Aresztu Śledczego w Częstochowie na zakup usług remontowych w 2013 roku kwotę 85 000 zł. Dodatkowo ze środków celowych przeznaczono na zabudowę kąpoków sanitarnych 18 000 zł i remont kuchni 20 000 zł. Po dokonaniu korekty budżetu dodatkowo przeznaczyłem kwotę 4000 zł na remont cel mieszkalnych.

2. Zgodnie z zapewnieniem Dyrektora Aresztu Śledczego w Częstochowie obsługa czterozmianowa monitoringu wizyjnego aktualnie w pełni zabezpiecza potrzeby jednostki i nie ma potrzeby zwiększenia obsady etatowej na tym stanowisku.

Z poważaniem

Zastępca Dyrektora
Okręgowego Służby Więziennej
w Katowicach
ppłk mgr Ryszard SZCZEPANIK

Wyk. w 4 egz.:

1) Adresat.,

2) Dyrektor AS w Częstochowie (do wiadomości);

3) Centralny Zarząd Służby Więziennej Zespół Kontroli, ZK-0912-1891/394(do wiadomości);

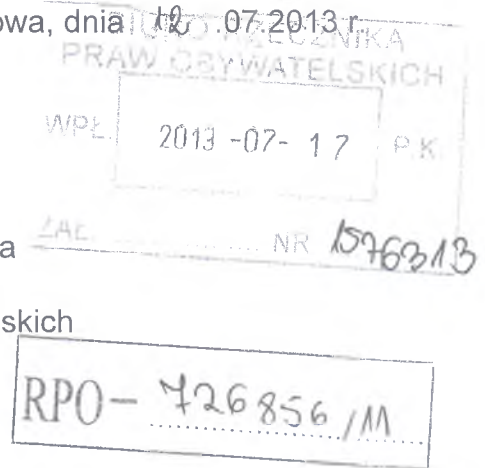
4) a/a

MB/mb

Częstochowa, dnia 18 07 2013 r.

D/Kw – 0912/1/13/9900

Pani
dr Aleksandra Wentkowska
Pełnomocnik Terenowy
Rzecznika Praw Obywatelskich
ul. Jagiellońska 25
40-032 Katowice



Ustosunkowując się do zaleceń zawartych w raporcie z czynności, które w ramach Krajowego Mechanizmu Prewencji zostały przeprowadzone w Areszcie Śledczym w Częstochowie w dniach 4-5 marca 2013 r. – Raport z dnia 18 czerwca 2013 r., sygn. RPO-726856-XVIII/11/MK – informuję, że:

Ad. 1.1.

W trybie pilnym podjęte zostały dodatkowe prace remontowe mające na celu poprawę warunków bytowych w celach mieszkalnych położonych w III oddziale.

Ad. 1.2.

Pismem z dnia 18.02.2013 r. wystąpiono do Dyrektora Generalnego Służby Więziennej o czasowe zmniejszenie pojemności jednostki i tym samym rotacyjne wyłączenie z użytkowania określonych cel mieszkalnych. Po uzyskaniu zgody, w tym trybie, przed otrzymaniem niniejszych zaleceń, odnowiono 8 cel mieszkalnych, w tym celę nr 70 (oddana do użytkowania 10 czerwca br.).

Zgodnie z zaleceniami KMP, pismem z dnia 25 czerwca 2013r., ponownie wystąpiono o wyłączenie kolejnych cel, tj. celi nr 65 i celi nr 73. Aktualnie, po uzyskaniu przedmiotowej zgody i zmniejszeniu pojemności jednostki do 235 miejsc, w celach tych trwają prace remontowe.

Ad. 1.3.

Jak wskazano w punktach poprzedzających, prace remontowe w areszcie są kontynuowane, ze szczególnym uwzględnieniem cel mieszkalnych w oddziale III. W trybie opisanym w pkt 1.2. wyremontowano cele III oddziału: nr 59, 60, 67 i 70. Pozostałe, wymienione w Raporcie cele tego oddziału zostaną ujęte w harmonogramie prac remontowo-konserwacyjnych.

Ad. 1.4.

Zwiększono liczbę tur osadzonych mogących korzystać z możliwości gry w tenisa stołowego. Wychowawca ds. kulturalno-oświatowych został zobligowany do zwiększenia oferty w zakresie organizowanych konkursów wiedzy. Wydłużono także

czas emisji sygnału telewizyjnego doprowadzanego do cel mieszkalnych o 2 godziny (z godz. 22.00 na godz. 24.00).

Poszerzenie oferty w większym zakresie jest obecnie niemożliwe bez przywrócenia świetlicy aresztu jej pierwotnej funkcji lub przeznaczenia na ten cel innego pomieszczenia (jak wskazano w pkt 1.12 aktualnie brak takiej możliwości).

Ad. 1.5.

Od kilku lat prowadzone są prace mające na celu pełną zabudowę kąpoków sanitarnych. Brak zabudowanego kąpoka jest podstawowym kryterium kwalifikacji celi do remontu. Aktualnie pozostało 8 cel z niezabudowanym kąpokiem sanitarnym (przy łącznej liczbie 54 cel w całym areszcie).

Ad. 1.6.

Dostosowanie aresztu do potrzeb osób z niepełnosprawnością, w tym poprzez wyodrębnienie celi wyposażonej w urządzenia przeznaczone dla nich, wymaga poniesienia dodatkowych nakładów, które nie są zabezpieczone w planie finansowym jednostki na bieżący rok. Areszt podejmie starania, by środki na ten cel ujęte były planie na kolejne lata.

Areszt umożliwia osadzonym mającym problemy z poruszaniem korzystanie ze spaceru. Faktyczna realizacja uprawnień w tym zakresie jest każdorazowo decyzją osadzonego.

Ad. 1.7.

Skazany został przetransportowany z aresztu w dniu 14 marca 2013 r. Możliwość pełnego dostosowania celi, w której przebywał (izba chorych) do potrzeb osób z niepełnosprawnością została określona w punkcie poprzedzającym. Skazany dysponował wózkiem, którego koła w dniu wizytacji nie posiadały wystarczającej ilości powietrza. Stan ten został niezwłocznie naprawiony. Skazany w okresie osadzenia w areszcie, wbrew twierdzeniom podnoszonym w trakcie wizytacji, miał możliwość korzystania ze spaceru. Możliwość tę jednak odrzucał. Kwestia ta była przedmiotem skargi zgłoszonej przez niego dopiero po wizytacji. Zarzut w niej podniesiony został uznany przez Dyrektora Okręgowego SW w Katowicach w dniu 2 maja 2013 r. jako bezzasadny.

Ad. 1.8.

Poprawiono drożność sitek instalacji prysznicowej w łaźni. Pełna modernizacja tej instalacji zostanie ujęta w harmonogramie prac remontowo-konserwacyjnych, a jej realizacja nastąpi po zapewnieniu środków na ten cel.

Ad. 1.9.

Częstotliwość realizowanych kąpiei osadzonych jest zgodna z obowiązującymi przepisami. Zmiany w tym zakresie w obecnym stanie kadrowym, organizacyjnym i architektonicznym nie są możliwe.

Ad. 1.10.

Wykonanie częściowego zadania pól spacerowych zostanie ujęte w harmonogramie prac remontowo-konserwacyjnych, a jego realizacja nastąpi po zapewnieniu środków na ten cel.

Ad. 1.11.

Umożliwienie prowadzenia rozmów telefonicznych osób tymczasowo aresztowanych z obrońcami lub pełnomocnikami pozostaje w sprzeczności z obowiązującymi w tym zakresie przepisami. Powtarzając za pismem Dyrektora Generalnego SW z dnia 21.03.2013 r., l.dz. BPR-023-21/12/714, *„za prawidłowy i słuszny należy uznać pogląd, że interpretując łącznie przepisy art. 215§1 i art. 217c Kkw, nie sposób wywieść normy prawnej, przyznającej osobie tymczasowo aresztowanej uprawnienie do porozumiewania się z obrońcą lub pełnomocnikiem za pomocą rozmów telefonicznych. Gdyby nawet rozmowy telefoniczne uznać także za korespondencję, to przepis art. 217c Kkw stanowi wyraźny i bezwzględny zakaz możliwości korzystania przez osoby tymczasowo aresztowane z aparatu telefonicznego.”*

Ad. 1.12.

Dążeniem administracji aresztu jest przywrócenie świetlicy jej pierwotnej funkcji. Nie pozwala na to utrzymująca się od kilku lat sytuacja w zakresie zaludnienia. Znalezienie alternatywnych rozwiązań wiąże się z koniecznością podjęcia zadań o charakterze inwestycyjnym.

Ad. 1.13.

Od 2011r. areszt kieruje funkcjonariuszy na *Warsztaty profilaktyki stresu* organizowane przez służbę medycyny pracy w OISW w Katowicach.

Funkcjonariusz będący uczestnikiem lub świadkiem zdarzenia nadzwyczajnego jest kierowany na konsultację psychologiczną również do jednostki nadrzędnej (w latach 2010 – 2012 łącznie 15 osób).

Ponadto w ramach Norweskiego Mechanizmu Finansowego przewidziana jest realizacja szkoleń kadry SW ukierunkowanych na podniesienie umiejętności służących prawidłowemu wykonywaniu obowiązków służbowych – Moduł 3.2 Stres znany i oswojony, którego celem jest poprawa kondycji psychofizycznej funkcjonariuszy i pracowników SW poprzez podniesienie umiejętności radzenia sobie z patologiami zawodowymi oraz wzrost efektywności wykonywania zadań służbowych. W pierwszej kolejności szkolenie to obejmie 23 osoby z okręgu katowickiego.

Zagadnienia z zakresu praw i wolności człowieka, w tym praw osadzonych, są rokrocznie przedmiotem szkoleń wewnętrznych funkcjonariuszy działu penitencjarnego. Szkoleniem tym zostaną objęci w bieżącym roku wszyscy funkcjonariusze oddziału penitencjarnego.

Ad. 1.14.

Z dniem 1 lipca 2013 r., zgodnie z podpisanym w dniu 25 czerwca 2013 r. zarządzeniem w sprawie porządku wewnętrznego w Areszcie Śledczym w Częstochowie zmianie uległ harmonogram udzielania widzeń. Widzenia te są udzielane dodatkowo w niedziele oraz w święta.

Ad. 1.15.

Areszt umożliwia skazanym i tymczasowo aresztowanym korzystanie z wyżywienia indywidualnego, w tym wegetariańskiego. Prośby osadzonych w tym zakresie, motywowane względami religijnymi, kulturowymi lub osobistymi są każdorazowo indywidualnie rozpatrywane i w zdecydowanej większości rozstrzygane pozytywnie. Skazany, o którym mowa w *Raporcie*, pierwotnie nie otrzymał zgody na wyżywienie wegetariańskie, bowiem miał zleconą przez lekarza dietę medyczną. Po rezygnacji z zalecanej diety skazany w dniu 13 marca 2013 r. otrzymał zgodę na wyżywienie wegetariańskie.

Ad. 1.16.

Czas pobytu w areszcie skazanego zaklasyfikowanego uprzednio do oddziału terapeutycznego jest niezależny od aresztu i determinowany realizowanymi wobec niego czynnościami procesowymi. W przypadku przedłużających się czynności areszt monituje organ dysponujący przypominając o konieczności prowadzenia wobec tych osób specjalistycznych oddziaływań terapeutycznych. W przypadku skazanych uzależnionych od alkoholu, środków odurzających lub substancji psychotropowych mogą być wobec nich prowadzone profilaktyczne oddziaływania przez psychologów aresztu. W przypadku skierowanych do oddziału dla skazanych z niepsychotycznymi zaburzeniami psychicznymi (w tym skazanych za przestępstwo określone w art. 197-203 Kodeksu karnego, popełnione w związku z zaburzeniami preferencji seksualnych) oddziaływania te mogą mieć bardzo ograniczony charakter.

Ad. 1.17.

Areszt w ramach posiadanego księgozbioru bibliotecznego udostępnia osadzonym literaturę obcojęzyczną w najbardziej popularnych językach europejskich. Różnorodność obcokrajowców pozbawionych wolności utrudnia zapewnienie każdej grupie dostęp do literatury w ich ojczystym języku. Areszt podejmuje starania, by zwiększyć liczbę pozycji obcojęzycznych, w tym w językach pozaeuropejskich. W bieżącym roku areszt wykorzystał już środki na zakup książek. Realizacja zadania zostanie uwzględniona w kolejnych latach.

Ad. 1.18.

Areszt dąży do zapewnienia wyposażenia wszystkich łóżek piętrowych w drabinki zabezpieczające oraz zabezpieczenia ich górnych części. Posiadają je wszystkie nowo otrzymane łóżka (areszt składa w tym zakresie zapotrzebowanie do OISW w Katowicach). Łóżka, po przekazaniu do aresztu są niezwłocznie montowane w celach. Ograniczenia konstrukcyjne i wymogi Polskich Norm wyłączają możliwość samodzielnego łączenia elementów do konstrukcji drabinek lub zabezpieczeń dotychczas posiadanych łóżek.

Jak podkreślałem podczas wizytacji, warunki bytowe osób pozbawionych wolności objęte są szczególną uwagą i stanowią jeden z priorytetów podejmowanych działań. W jednostce realizuje się jednocześnie wiele zadań remontowych. Prace te są wykonywane głównie systemem gospodarczym, a ich skala jest funkcją środków

zabezpieczonych w tym zakresie w planie finansowym. Częstotliwość koniecznych prac remontowych w tych samych celach spowodowana jest również dewastacją ich substancji przez samych osadzonych. Nie kwestionując zasadności poprawy warunków bytowych jednostki, uważam że twierdzenie, iż mogą one prowadzić do niehumanitarnego i poniżającego traktowania jest zbyt daleko idące. Protokół wyraźnie podkreśla bardzo dobrą atmosferę panującą w jednostce, właściwe traktowanie osadzonych i brak napięć. „Niehumanitarnie i poniżające traktowanie” nie jest kategorią, którą można rozpatrywać samoistnie, bez faktycznego wglądu w świadomość i przekonanie osób, których miałyby to dotyczyć.

Ponadto dodaję, że zgłaszane przeze mnie problemy kadrowe (etatowe) dotyczyły pionu kwatermistrzowskiego. W zakresie obsługi monitorów areszt dysponuje stanowiskiem monitorowego czterozmianowego i rozwiązanie to aktualnie zabezpiecza potrzeby jednostki (kwestia ta została błędnie ujęta w pkt 3 i powtórzona w pkt 15 ppkt 2.1. *Raportu*).

Z poważaniem
DYREKTOR
Aresztu Śledczego
w Częstochowie
[Podpis]
kpt. mgr Łukasz Górny

Wykonano w 5 egz.:

1. egz. – adresat;
2. egz. – do wiadomości:
Kierownik Zespołu Kontroli
Centralnego Zarządu Służby Więziennej
ZK – 0912-19/13/394
3. egz. – do wiadomości:
Dyrektor Okręgowy
Służby Więziennej w Katowicach
4. egz. – do wiadomości:
Przewodniczący III Wydziału Penitencjarnego
Sądu Okręgowego w Częstochowie
III PN 453-7/13
5. egz. – a/a



DYREKTOR GENERALNY
Służby Więziennej

Warszawa, dnia 17 lipca 2013 r.

2013-07-18

ZK -0912-19/13/394

Pani
dr Aleksandra Wentkowska
Pełnomocnik Terenowy
Rzecznika Praw Obywatelskich
ul. Jagiellońska 25
40-032 Katowice

Szanowna Pani Doktor

Odpowiadając na zalecenie zawarte w raporcie Krajowego Mechanizmu Prewencji sygn. RPO-726856-XVIII/12/MK z dnia 19 czerwca 2013 r. z wizytacji Aresztu Śledczego w Częstochowie dotyczące natychmiastowego wyłączenia z użytkowania cel nr 65, 70 i 73 ze względu na fakt, iż umieszczanie w nich osadzonych nosi znamiona nieludzkiego traktowania informuję, że podjęto następujące działania.

Pismem z dnia 20 lutego 2013 r. Dyrektor Okręgowy Służby Więziennej w Katowicach zwrócił się z wnioskiem o czasowe zmniejszenie pojemności jednostki i tym samym rotacyjne wyłączenie z użytkowania określonych cel mieszkalnych. Po uzyskaniu zgody, przed otrzymaniem przedmiotowego zalecenia, wyremontowano 8 cel mieszkalnych, w tym celę nr 70 (oddaną do użytkowania 10 czerwca br.).

Zgodnie z otrzymanymi od Państwa zaleceniami, Areszt Śledczy w Częstochowie pismem z dnia 25 czerwca 2013 r. wystąpił o wyłączenie z użytkowania kolejnych cel, tj. celi nr 65 i 73. Po otrzymaniu zgody, na okres od dnia 3 lipca do dnia 3 września 2013 r. pojemność jednostki została ustalona na poziomie 235 miejsc zakwaterowania. W jednostce są kontynuowane prace remontowe ze szczególnym uwzględnieniem cel mieszkalnych w oddziale III.

powołaniem
gen. Jacek Włodarski